# Leuchte mit Steckfuß und Glühlampe Ø 3,5 mm
## *Lamp with base socket and bulb Ø 3,5 mm*

(DE) **Modellbauartikel, kein Spielzeug!** Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

(EN) **Model building item, not a toy!** Not suitable for children under the age of 14 years! Keep these instructions!

(FR) **Ce n'est pas un jouet!** Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans! Conservez cette notice d'instructions!

(PT) **Não é um brinquedo!** Não aconselhável para menores de 14 anos! Conservar o manual de instruções!

(NL) **Modelbouwartikel, geen speelgoed!** Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

(IT) **Articolo di modellismo, non è un giocattolo!** Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

(ES) **Artículo para modelismo ¡No es un juguete!** No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!

# Bedienungsanleitung
# *Operation Manual*

(DE)

## 1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese auf. Sie ist Teil des Produktes.

### 1.1 Sicherheitshinweise

**Vorsicht:**

**Verletzungsgefahr!**

Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

**Stromschlaggefahr!**

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen!

Ausschließlich nach VDE/EN gefertigte Modellbahntransformatoren verwenden!

Stromquellen unbedingt so absichern, dass es bei einem Kurzschluss nicht zum Kabelbrand kommen kann.

### 1.2 Das Produkt richtig verwenden

Dieses Produkt ist bestimmt:

- Zum Einbau in Modelleisenbahnanlagen und Dioramen.
- Zum Anschluss an einen Modellbahntransformator (z. B. Art. 5200) bzw. an einer Modellbahnsteuerung mit zugelassener Betriebsspannung.
- Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

### 1.3 Packungsinhalt überprüfen

Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Leuchte mit Steckfuß
- Haltering
- Anleitung

## 2. Einleitung

Diese Leuchte erzeugt durch die Glühbirne ein zum Lampenmodell passendes Licht. Sollte die Glühbirne einmal kaputt gehen, so finden Sie den passenden Ersatz unter der Art. 6220 in unserem Sortiment.

## 3. Einbau

- Leuchte vorsichtig aus der Verpackung nehmen.
- Vor dem Einbau auf Funktion prüfen.
- Am Einbauort ein Loch (Ø 3,5 mm) zur Montage bohren (Abb. 1).
- Anschlusskabel und den Steckfuß der Leuchte von oben in die Bohrung stecken (Abb. 2). Falls erforderlich, Haltering von unten auf den Steckfuß schieben.

**Vorsicht:**
Leuchte niemals am Mast anfassen, sondern nur an dem Steckfuß (Abb. 3).

**Abb. 1** *Fig. 1*

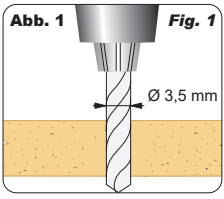



**Abb. 2** *Fig. 2*

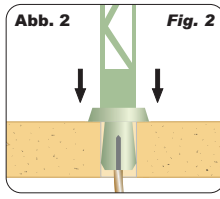
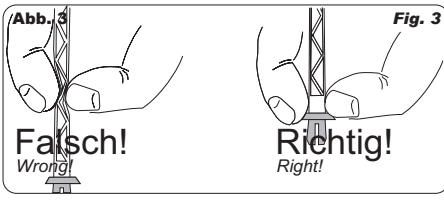


**Abb. 3** *Fig. 3*




## 4. Anschluss

**Vorsicht:**
Der Widerstand am Ende des Anschlussdrahtes ist für die Funktion erforderlich. Keinesfalls entfernen! Widerstand nicht mit Isolationsmaterial umhüllen, da sonst keine ausreichende Kühlung möglich ist!

Schalten Sie die Stromversorgung ab. Lassen Sie beim Anschließen der Kabel unterhalb der Leuchte eine Schleife von ca. 2 – 3 cm Länge, damit Sie die Leuchte bei evtl. Arbeiten aus der Montagebohrung ziehen und umlegen können.

Schließen Sie die Leuchte an den Lichtausgang eines Modellbahntransformators (z. B. Art. 5200) an (Abb. 4). Es spielt dabei keine Rolle, ob das Kabel mit dem Widerstand am Plus- oder Minus-Pol angeschlossen wird. Das zweite Kabel schließen Sie entsprechend an dem anderen Pol an. Sind alle Anschlussarbeiten getätigt, schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.

**Abb. 4** *Fig. 4*

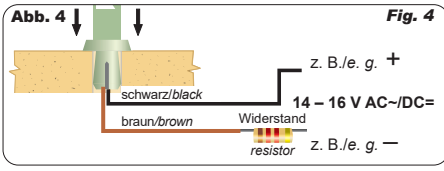
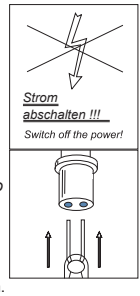



**Abb. 5** **Wechsel der Glühbirne/** ***Change of the bulb*** *Fig. 5*

1. Schalten Sie die Stromzufuhr aus.
   *Switch off the power supply.*
2. Ziehen Sie die defekte Glühbirne aus der Fassung.
   *Pull the defective bulb out of the socket.*
3. Passen Sie die Drahtlänge des neuen Birnchens dem alten an.
   *Adapt the wire length of the new bulb to that of the old one.*
4. Stecken Sie die neue Glühbirne in die Fassung.
   *Put the new bulb into the socket.*
5. Schalten Sie die Stromzufuhr wieder ein.
   *Switch on the power supply.*



## 5. Gewährleistung

Jeder Artikel wurde vor Auslieferung auf volle Funktionalität geprüft. Der Gewährleistungszeitraum beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Tritt in dieser Zeit ein Fehler auf und Sie finden die Fehlerursache nicht, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf (service@viessmann-modell.com).Senden Sie uns den Artikel zur Kontrolle bzw. Reparatur bitte erst nach Rücksprache zu. Wird nach Überprüfung des Artikels ein Herstell- oder Materialfehler festgestellt, wird er kostenlos instand gesetzt oder ausgetauscht. Von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen sind Beschädigungen des Artikels sowie Folgeschäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, eigenmächtigen Eingriff, bauliche Veränderungen, Gewalteinwirkung, Überhitzung u. ä. verursacht werden.

## 6. Technische Daten

| | |
|---|---|
| Betriebsspannung: | 14 – 16 V AC~/DC= |
| Stromaufnahme: | ca. 30 mA |

EN

## *1. Important information*

*Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.*

### *1.1 Safety instructions*

***Caution:***

***Risk of injury!***

*Due to the detailed reproduction of the original and the intended use, this product can have peaks, edges and breakable parts. Tools are required for installation.*

***Electrical hazard!***

*Never put the connecting wires into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer!*

*Make sure that the power supply is switched off when you mount the device and connect the cables!*

*Only use VDE/EN tested special model train transformers for the power supply!*

*The power sources must be protected to prevent the risk of burning cables.*

### *1.2 Using the product for its correct purpose*

*This product is intended:*

- *For installation in model train layouts and dioramas.*
- *For connection to an authorized model train transformer (e. g. item 5200).*
- *For operation in dry rooms only.*

*Using the product for any other purpose is not approved and is considered inappropriate. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product.*

### 1.3 Checking the package contents

*Check the contents of the package for completeness:*

- *Lamp with base socket*
- *Retaining ring*
- *Manual*

## 2. Introduction

*This lamp creates the light with a clear bulb which is suitable to the lamp model. If the bulb breaks, you can find a suitable spare bulb in our assortment (item 6220). To exchange the bulb please see fig. 5.*

## 3. Mounting

- *Remove the lamp carefully from the package.*
- *Check the function before mounting.*
- *Drill a hole (Ø 3,5 mm) at the mounting place (see fig. 1).*
- *Put the cables from outside through the hole and push the socket into the hole (fig. 2). If necessary, fix the lamp with the retaining ring from inside (optional).*

**Caution:**
*Never touch the mast but only the base socket (fig. 3).*

## 4. Connection

**Caution:**
*The resistor at the cables is needed for proper function of the lamp. Never cut it off! Never cover the resistor with insulation material, because it has to be cooled by surrounding air!*

*While connecting the cables, leave a loop of about 2 – 3 cm length below the lamp, so you can pull and reverse the lamp from the mounting hole if necessary. Connect the lamp to the light output of a model train transformer (e. g. item 5200) as shown in fig. 4. It is not relevant at which pole (positive or negative) the cable with the resistor is connected. The second cable has to be connected accordingly to the other pole. After finishing the connection, switch on the power supply.*

## 5. Warranty

*Each model is tested as to its full functionality prior to delivery. The warranty period is 2 years starting on the date of purchase. Should a fault occur during this period please contact our service department (service@viessmann-modell.com). Please send the item to the Viessmann service department for check and repair only after consultation. If we find a material or production fault to be the cause of the failure the item will be repaired free of charge or replaced. Expressively excluded from any warranty claims and liability are damages of the item and consequential damages due to inappropriate handling, disregarding the instructions of this manual, inappropriate use of the model, unauthorized disassembling, construction modifications and use of force, overheating and similar.*

## 6. Technical data

| | |
|---|---|
| *Operating voltage:* | *14 – 16 V AC ~/DC=* |
| *Operating current:* | *ca. 30 mA* |

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den (unsortierten) Hausmüll, sondern führen Sie es der Wiederverwertung zu.

*Do not dispose of this product through (unsorted) domestic waste, supply it to recycling instead.*

Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler und Irrtümer.

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann Homepage unter der Artikelnummer.

*Subject to change without prior notice. No liability for mistakes and printing errors.*
*You will find the latest version of the manual on the Viessmann website using the item number.*

**Viessmann Modelltechnik GmbH**
Bahnhofstraße 2a
D - 35116 Hatzfeld-Reddighausen
info@viessmann-modell.com
+49 6452 9340-0
**www.viessmann-modell.de**

**Made in Europe**
98054
Stand 04/sw
03/2025
Ho/Kf